

Ocava it nacun na'unuku fa'i



Fataluku (Lospalos Vila)

Ocava it nacun na'unuku fa'i

Autor: Marilina Vega

Ilustrador: Gibson

Adapta no Troka Ilustrasaun: Deonísio da Silva Sipa

Tradutor: Duarte de Deus, Ernesto da Conceição Monteiro, Luciano Dias Cabral, Alsiano Ariano Mendes,

Natalício da Costa Pacheco no Marcus Joni Dias

Revizor: Felismina Carvalho dos Reis, M.A.

Orientasaun Editorial: Katrina Langford (Timorlink) no Konsellu Lian Fataluku

Asesor: James A. Smith (SIL)

Lian Fataluku (Lospalos Vila)

Prodúz no halo distribuisaun hosi Ministeriu Edukasaun no Komisaun Nasional Timor-Leste ba UNESCO.

Emprimi: Dezembru 2014



Attribution-NonCommercial-ShareAlike CC BY-NC-SA

Servisu ida ne'e halo distribuisaun tuir lisensa Creative Commons Attribution-NonCommercial ShareAlike nian. Ita bo'ot bele halo kopia, fahe no transmiti servisu ida ne'e no ita bo'ot mós bele halo adaptasaun tuir kondisaun hirak tuir mai: 1) Ita tenki fó atributu ba autor nia servisu (maibé la bele sujere katak sira mak haruka ita bo'ot ka uza ita bo'ot nia servisu). 2) Ita la bele uza servisu ida ne'e ba objetivu komersial nian. No 3) Se ita bo'ot troka, transforma, ka bazeia ba servisu ida ne'e, ita bo'ot bele halo distribuisaun maibé tenki tuir kondisaun ne'ebé mak hanesan ho ida ne'e.



Attribution-NonCommercial-ShareAlike CC BY-NC-SA

This work is distributed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial ShareAlike license. You may freely copy, distribute and transmit this work and you may also adapt the work under the following conditions: 1) You must attribute the work to the author (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work). 2) You may not use this work for commercial purposes. and 3) If you alter, transform, or build upon this work, you may distribute the resulting work only under the same or similar license to this one.





Ocava it nacun na'unuku
fa'i. Ocava it vacu fa'i
tu mu'am hara pa'i.

Ocava, ana obrigadu me
nina.



Ocava it nacun na'unuku
fa'i. Ocava it aia fa'i tu
tutuanam lauh pa'i.

Ocava, ana obrigadu me
nina.



Ocava it nacun na'unuku
fa'i. Ocava it pari fa'i tu
papagaiu nasune.

Ocava, ana obrigadu me
nina.

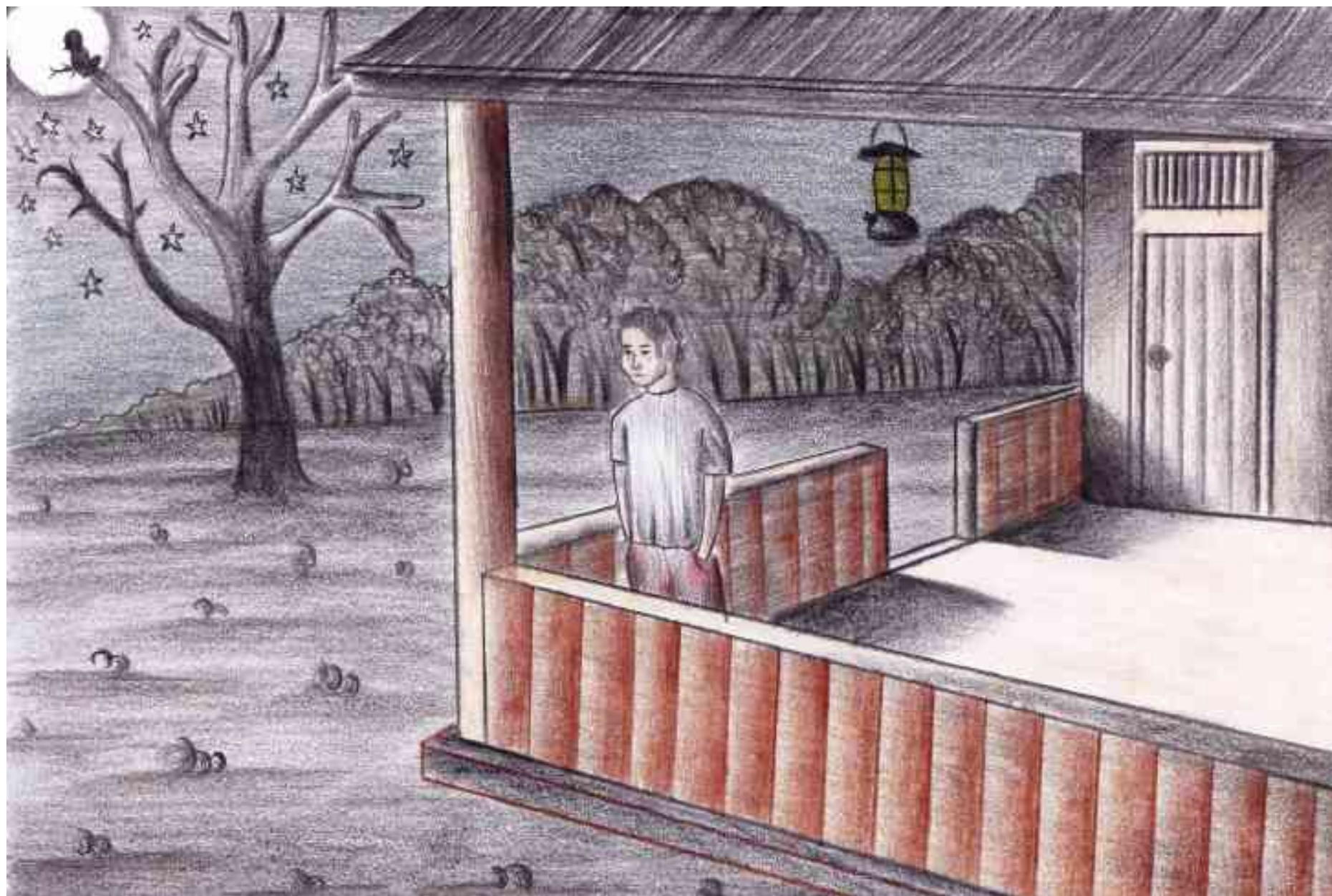


Ocava it nacun na'unuku
fa'i. Ocava it aravei fa'i
tu nelim tahin pa'i.

Ocava, ana obrigadu me
nina.



Ocava it nacun na'unuku
fa'i. Ocava it ete
mana-mana fa'i tu
animal ere a una.
Ocava, ana obrigadu me
nina.



Ocava it nacun na'unuku
fa'i. Ocava it uru ho
ipinaka fa'i tu kounim
haran pa'i.

Ocava, ana obrigadu me
nina.

Tradusaun

Página	Agradese ba Nai Maromak	Thank you God
2	Nai, hau fó agradese ba Ita Boot, tanba Ita Boot fó loro matan, hodi fanu hau iha dadér.	Thank you God for the sun that wakes me up in the morning.
4	Nai, hau fó agradese ba Ita Boot, tanba Ita Boot fó udan, hodi fó moris ai sira.	Thank you God for the rain that makes the flowers grow.
6	Nai, hau fó agradese ba Ita boot, tanba Ita Boot fó anin, hodi hú papagaiu semo.	Thank you God for the breeze that lifts my kite so high!
8	Nai, hau fó agradese ba Ita Boot, tanba Ita Boot fó arkuiris, hodi halo lalehan sai furak.	Thank you God for rainbow that makes the sky so beautiful.
10	Nai, hau fó agradese ba Ita Boot, tanba Ita Boot fó ai musan no ai fuan, hodi fó hán animál sira.	Thank you God for the nuts and fruit to feed the hungry animals.
12	Nai, hau fó agradese ba Ita Boot, tanba Ita Boot fó fulan no fitun, hodi fó naroman iha kalan.	Thank you God for the moon and stars.